

REACH Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

Orange lead (Lead tetroxide) (CAS 1314-41-6)

English	2
Albanian.....	3
Bulgarian.....	4
Croatian.....	5
Czech	6
Danish	7
Dutch.....	8
Estonian	9
Finnish	10
French	11
German.....	12
Greek.....	13
Hungarian.....	14
Icelandic.....	15
Italian	16
Latvian	17
Lithuanian	18
Macedonian.....	19
Maltese.....	20
Montenegrin.....	21
Norwegian.....	22
Polish	23
Portuguese.....	24
Romanian	25
Serbian	26
Slovakian	27
Slovenian	28
Spanish.....	29
Swedish.....	30
Turkish.....	31
Ukrainian	32

REACH¹ Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

Effective December, 2012 - International Business Machines Corporation and any affiliate responsible for Import of Articles (as Import and Articles are defined by REACH) into the European Union (collectively, "IBM"), provide this communication in accordance with, and only to the extent required by, REACH.

Information Statement for the following Articles under REACH:

This communication applies to the Article(s) included with this product shipment. The Article(s) may contain the below-referenced Substance(s) of Very High Concern ("SVHC") in concentrations at or above 0.1% weight by weight of the Article.

Substance Name: Orange lead (Lead tetroxide) (CAS 1314-41-6)	
Substance Classifications:	Regulation (EC) 1907/2006 (EU REACH), Article 57(c): Toxic for Reproduction
	Regulation (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, part 3, Table 3.1: Repr. 1A; May damage the unborn child
	Council Directive 67/548/EEC, Annex I: Repr. Cat. 1; R61, May cause harm to unborn child
Concentration of substance in article	Up to 0.5% weight by weight
Article that contains the substance	Circuit card
Safe Handling Information	Wash hands after handling
Disposal Information	Dispose according to WEEE Directive ²

Limitations:

IBM believes that the information it provides above is accurate, but makes no commitment, affirmation, or certification with respect to that information. Rather, IBM provides such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this communication, as it believes necessary or appropriate.

¹ Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council, dated 18 December 2006, concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

² Electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. Users of EEE must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling and recovery of waste EEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative.

REACH¹ Neni 33 - Njoftimi për përmbajtjen e substancave shumë të rrezikshme në artikuj

Hyn në fuqi nga dhjetori i vitit 2012 - International Business Machines korporata dhe të gjithë partnerët e saj të cilët janë përgjegjës për importimin e artikujve (importi dhe artikujt janë të definuar në përputhje me Rregulloren REACH) në Unionin evropian (përmbledhje, “IBM”), siguron këtë komunikatë në përputhje me, dhe vetëm në masën në të cilën kërkohet me Rregulloren REACH.

Njoftimi për artikujt e radhës në të cilët zbatohet Rregullorja REACH:

Kjo komunikatë nuk ka të bëjë me artikujt të cilët janë të përfshirë në këtë dërgesë të produkteve. Artikujt përmbajnë substancën poshtë të listuar të rrezikut të lartë (“SVHC”) në përqëndrimet prej ose mbi 0,1% të masës sipas peshës së artikullit.

Emri i substances: Plumb me ngjyrë portokalli (Plumbi–tetraoksid)(CAS 1314-41-6)	
Klasifikimi i substancës:	Rregullorja (EC) 1907/2006 (EU REACH), neni 57 (c): Substancat të cilat janë toksike gjatë reprodukimit
	Rregullorja (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneksi VI, pjesa 3, Tabela 3.1: Repr. 1A; mund ta dëmtojë frytin
	Direktiva e Unionit evropian 67/548/EEC, Aneksi I: Repr. Kat. 1; R61, mund të ketë efekte të dëmshme për frytin
Përqëndrimi i substances në artikull	Deri 0,5% të masës sipas peshës
Artikulli i cili përmban substancë	Karta e shtypur
Informatat për trajtim të sigurtë	Pas trajtimit pastroni duart
Informatat për ekzpozimin	Ekspozone në përputhje me Direktivën WEEE ²

Kufizimet:

Kompania IBM beson se informatat të cilat i ka ofruar më parë janë të sakta, por në raport me këto informata nuk obligohet, dhe nuk jep as deklaratë as vërtetime. Në vend të kësaj, kompania IBM ofron informata “ASHTU SIÇ JANË”, pa garancione të shprehura ose të paralajmëruara të cilit do lloj. Kompania IBM ruan të drejtën ta azhurojë dhe modifikojë këtë komunikatë, kur mendon se është e nevojshme ose e arsyeshme.

¹ Rregullorja (EC) nr. 1907/2006 e Parlamentit evropian dhe e Këshillit të Evropës, nga 18 dhjetori 2006, për regjistrimin, verësimin, lejimin dhe ndalimin e kimikaleve.

² Pajisja elektrike dhe elektronike (EEE) duhet të mblihet ndaras dhe përsëri të shfrytëzohet, të riciklohet dhe të ripërtëritet pas skadimit të afatit të përdorimit. Shfrytëzuesit e EEE nuk guxojnë ta ekspozojnë pajisjen EEE në fund të afatit të përdorimit si mbeturinë komunale të paklasifikuar, por duhet të veprojnë në përputhje me kornizën për grumbullimin e cila iu mundëson klientëve kthimin, riciklimin dhe përdorimin përsëri të mbeturinave EEE. Pjesëmarrja e shfrytëzuesve është me rëndësi për t'i minimizuar cilat do ndikime potenciale të pajisjeve EEE në mjedisin jetësor dhe shëndetin e njerëzve si pasojë e prezencës së substancave të rrezikshme në pajisjet EEE. Për informatat për mënyrat e parapara të grumbullimit dhe përpunimit të mbeturinave, drejtohuni tek përfaqësuesi lokal i kompanisë IBM.

REACH¹ Член 33 - Комуникация за вещества с много висока важност в артикули

В сила от декември 2012 г. - Международната бизнес корпорация и всички филиали, отговорни за внасяне на артикули (като Внасяне и Артикули са определени от REACH) в Европейския съюз (общо, "IBM"), предоставят това комунике в съответствие с и само до обхвата, изискван от REACH.

Информационно заявление за следните артикули според REACH:

Това известие се отнася до Артикула/ите, включен/и в доставката на този продукт. Артикулите могат да съдържат долупосочените вещества, предизвикващи сериозно безпокойство ("SVHC") в концентрации с или над 0.1% тегло от теглото на Артикула.

Име не веществото: Оранжево олово (оловен тетраоксид) (CAS 1314-41-6)	
Класификации на веществото:	Регламент (ЕО) 1907/2006 (EU REACH), член 57(в): Токсичен за възпроизводителната функция
	Регламент (ЕО) № 1272/2008 (EC CLP), приложение VI, част 3, таблица 3.1: Рег. 1А; Може да увреди плода
	Директива 67/548/ЕИО на Съвета, приложение I: Рег. кат. 1; R61, Може да доведе до увреждания на плода
Концентрация на веществото в артикула	До 0.5% тегло от теглото на
артикула, който съдържа веществото	Мрежова платка
Информация за безопасно боравене	Измийте ръцете си след боравене
Информация относно изхвърляне	Изхвърлете ги в съответствие с Директива ОЕЕО ²

Ограничения:

IBM счита, че информацията, която предоставя по-горе, е правилна, но не се изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM осигурява тази информация "ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е", без всякакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази комуникация както намери за необходимо или подходящо.

¹ Наредба (ЕС) No 1907/2006 на Европейския парламент и съвет, датирана 18 декември 2006, засягаща регистрацията, оценката, оторизацията и ограниченията на химикали.

² Електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) трябва да бъде събирано отделно и да бъде използвано повторно, рециклирано или изхвърлено в края на своя живот. Потребителите на ЕЕО не трябва да изхвърлят ЕЕО в края на неговия живот като несортиран общински отпадък, а да използват рамката за събиране, която е на разположение на потребителите, за връщане, рециклиране и възстановяване на отпадъци от ЕЕО. Участието на клиента е от съществена важност за минимизиране на потенциалните ефекти от ЕЕО върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в ЕЕО. За подходящо събиране и обработка, свържете се с Вашия местен представител на IBM.

REACH¹ Članak 33 - Izjava o supstancama posebno velike važnosti u artiklima

Na snazi od prosinca, 2012 - International Business Machines Corporation i sve podružnice odgovorne za Uvoz artikala (kako je Uvoz i Artikle definirao REACH) u Europsku Uniju (zajednički nazvano, "IBM"), daju ovu izjavu u skladu sa i samo do opsega koji zahtijeva REACH.

Informativna izjava za sljedeće Artikle prema REACH-u:

Ova izjava se odnosi na Artikle, uključene u otpremu ovog proizvoda. Artikl sadrži količinu dolje navedene Supstance(i) of Very High Concern ("SVHC") u koncentracijama na ili iznad 0.1% težine, po težini Artikla.

Naziv supstance: Narandžasto olovo (olovni tetroksid) (CAS 1314-41-6)	
Klasifikacije supstance:	Pravilnik (EC) 1907/2006 (EU REACH), članak 57(c): Otrovno za reproduktivne organe
	Pravilo (EC) Br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tablica 3.1: Repr. 1A; Može štetiti fetusu
	Direktiva Vijeća 67/548/EEC, Aneks I: Repr. Kat. 1; R61, Može štetiti nerođenom djetetu
Koncentracija supstance u artiklu	Do 0.5% težine po težini
Artikl koji sadrži supstancu	Kartica strujnog kruga
Upute za sigurno rukovanje	Operite ruke nakon rukovanja
Informacije o odlaganju	Zbrinite u skladu s WEEE direktivom ²

Ograničenja:

IBM smatra da su gore navedene informacije točne, ali ne daje nikakve obveze, potvrde ili jamstva u odnosu na te informacije. IBM daje te informacije "KAKVE JESU", bez ikakvih izravnih ili posrednih jamstava. IBM rezervira pravo promjene ove izjave, kad po vlastitom nahodjenju ustanovi da je to potrebno.

¹ Pravilnik (EC) Br. 1907/2006 Europskog Parlamenta i Vijeća, s datumom 18. prosinac, 2006, koji se odnosi na Registraciju, Procjenu, Autorizaciju i Ograničenja kemikalija.

² Električna i elektronička oprema (EEE) se treba odvojeno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnavljati na kraju svog vijeka trajanja. EEE korisnici, na kraju trajanja opreme, ne smiju EEE odbacivati kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju raditi u skladu s dostupnim načinima za povrat, recikliranje i obnavljanje EEE otpada. Sudjelovanje korisnika je važno da bi se minimizirali mogući EEE učinci za okolinu i ljudsko zdravlje, zbog moguće prisutnosti rizičnih supstanci u EEE. Za ispravno skupljanje i postupanje, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika.

REACH¹ Článek 33 - Sdělení o obsahu látek vzbuzujících velké obavy v předmětech

Účinnost od prosince 2013 - Společnost International Business Machines Corporation a její příbuzné společnosti (souhrnně "IBM") odpovědné za dovoz předmětů (termíny dovoz a předmět jsou definovány v nařízení REACH) do Evropské unie poskytují toto sdělení v souladu s nařízením REACH a pouze v rozsahu požadovaném tímto nařízením.

Informační sdělení k následujícím předmětům podle nařízení REACH:

Toto sdělení se vztahuje na všechny předměty obsažené v zásilce tohoto produktu. Předměty mohou obsahovat níže uvedené velmi nebezpečné látky (látky ("SVHC") v koncentracích nejméně 0,1% (vztaženo na hmotnost předmětu).

Název látky: oranžový suřík (oxid olovnato-olovičitý) (CAS 1314-41-6)	
Klasifikace látky:	Nařízení (EC) 1907/2006 (EU REACH), Předmět 57(c): Toxická pro reprodukci
	Nařízení (ES) č. 1272/2008 (EU CLP), příloha VI, část 3, tabulka 3.1: Repr. 1A; může poškodit plod v těle matky
	Směrnice Rady 67/548/EHS, příloha I: Repr. kat. 1; R61, může poškodit plod v těle matky
Koncentrace látky v předmětu	Až 0,5 % (hmotnostních)
Předmět obsahující látku	Karta s obvody
Informace o bezpečné manipulaci	Po manipulaci si umyjte ruce
Informace o likvidaci	Likvidujte podle směrnice pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). ²

Omezení:

IBM považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v souvislosti s nimi nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM poskytuje tyto informace tak, „JAK JSOU“, bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení podle vlastního uvážení o nezbytnosti a vhodnosti změn.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek.

² Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) musí být po uplynutí životnosti shromažďovány odděleně a repasována, recyklována nebo znovu využita. Uživatelé nesmí EEZ po uplynutí životnosti likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, ale mají EEZ odevzdat OEEZ v síti sběren k repasování, recyklaci a surovinovému využití. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků EEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v EEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM.

REACH¹ Artikel 33 - Information vedrørende særligt problematiske stoffer i artikler

Gældende fra december 2012 leverer International Business Machines Corporation og enhver associeret og koncernforbunden virksomhed, der er ansvarlig for import af artikler (sådan som import og artikler er defineret i REACH) til den Europæiske Union (under et kaldet IBM), denne information i overensstemmelse med og kun i det omfang, det kræves ifølge REACH.

Informerende erklæring vedrørende følgende artikler omfattet af REACH:

Denne information gælder de artikler, som er inkluderet i denne produktforsendelse. Artiklerne indeholder de nedenfor nævnte særligt problematiske stoffer i koncentrationer, der er på 0,1 vægtprocent eller derover i den enkelte artikel.

Navn på stoffet: Blymønje (blytetraoxid) (CAS 1314-41-6)	
Klassificeringer:	Forordning (EF) nr. 1907/2006 (EF REACH), artikel 57(c): Reproduktionstoksisk
	Forordning (EF) nr. 1272/2008 (EF CLP), bilag VI, del 3, tabel 3.1: Repr. 1A; Mistænkes for at skade det ufødte barn
	Rådets direktiv 67/548/EØF, bilag I: Repr. kat. 1; R61, Kan skade barnet under graviditeten
Stoffets koncentration i artiklen	Op til 0,5 vægtprocent
Artikel, som indeholder stoffet	Kredsløbskort
Oplysninger om sikker håndtering	Vask hænder efter håndtering.
Oplysninger om bortskaffelse	Bortskaffelse skal ske i henhold til WEEE-direktivet ²

Begrænsninger:

IBM mener, at de ovenstående oplysninger er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne. IBM leverer oplysningerne som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere eller ændre denne information, hvis IBM mener, at det er nødvendigt eller relevant.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december 2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier.

² Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) skal indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektronisk og elektrisk udstyr (EEE) må ikke bortskaffe EEE-udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling.

REACH¹ Artikel 33 - Kennisgeving over zeer zorgwekkende stoffen in Voorwerpen

Met ingang van december 2012 - International Business Machines Corporation en dochterbedrijven die verantwoordelijk zijn voor de import van voorwerpen (gedefinieerd als Import en Voorwerpen in REACH) in de Europese Unie (gezamenlijk "IBM") verstrekken deze kennisgeving in overeenstemming met en alleen voor zover vereist door REACH.

Kennisgeving ter informatie voor de volgende Voorwerpen onder REACH:

Deze kennisgeving is van toepassing op het voorwerp of de voorwerpen in de levering van dit product. Het voorwerp/de voorwerpen bevat/ten mogelijk de hieronder genoemde zeer zorgwekkende stof (Substance of Very High Concern, SVHC) in een concentratie hoger dan of gelijk aan 0,1% van het gewicht van het voorwerp.

Naam van stof: Oranje lood (Loodtetraoxide) (CAS 1314-41-6)	
Classificaties van de stof:	Richtlijn (EC) 1907/2006 (EU REACH), Artikel 57(c): Toxisch voor reproductie
	Richtlijn (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, deel 3, tabel 3.1: Repr. 1A; Kan schade veroorzaken bij ongeboren kinderen
	Richtlijn van de Raad 67/548/EEC, Annex I: Repr. Cat. 1; R61, Kan letsel veroorzaken aan ongeboren kinderen
Concentratie van stof in voorwerp	Tot 0,5% van gewicht
Voorwerp dat de stof bevat	Printkaart
Informatie voor veilig gebruik	Was uw handen na aanraken
Informatie over afdanken	Weggooiden in overeenstemming met WEEE-instructies ²

Beperkingen:

IBM gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot die informatie. IBM verstrekt dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze kennisgeving bij te werken en te wijzigen op een manier die zij nodig of toepasselijk acht.

¹ Richtlijn (EC) Nr 1907/2006 van het Europese Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, betreffende de registratie, evaluatie, toelating en beperkingen van chemicaliën.

² Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) - (Electrical and electronic equipment, EEE) - dient aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEE mogen EEE aan het eind van de levenscyclus niet weggooien als normaal afval, maar dienen het te laten inzamelen voor hergebruik, recycling en terugwinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van EEE. Medewerking van klanten is van groot belang om de mogelijk negatieve gevolgen van EEA op het milieu en op de gezondheid (als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEA te verminderen. Neem contact op met uw lokale IBM-vertegenwoordiger voor informatie over de juiste wijze van verzamelen en verwerken.

REACH¹ Artikkel 33 - Kohustus edastada teavet toodetes sisalduvate väga ohtlike ainete kohta

Jõustub detsembris 2012 - International Business Machines Corporation ja tema partnerid (ühiselt "IBM"), kes vastutavad toodete Euroopa Liitu importimise eest (vastavalt "impordi" ja "toodete" määratlusele REACH-määruses), pakuvad käesolevat teavet vastavalt REACH-määrusele ja ainult REACH-määruses nõutavas ulatuses.

Teatis järgmiste REACH-is käsitletavate toodete kohta:

See teave kehtib käesolevasse saadetisse kuuluvate toodete kohta. Tooted sisaldavad allpool viidatud väga ohtlikke aineid ("SVHC"), mille kontsentratsioon on vähemalt 0,1% toote massist.

Aine nimetus: oranž plii (tripliitetraoksiid) (CAS 1314-41-6)	
Aine klassifikatsioonid:	Määruse (EÜ) nr 1907/2006 (EL REACH) artikli 57 punkt c: Teratogeensed ained
	Määruse (EÜ) nr 1272/2008 (EL CLP) VI lisa 3. osa tabel 3.1: Repr. 1A: võib kahjustada loodet
	Nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ I lisa: Repr. kat. 1: R61, võib kahjustada loodet
Aine kontsentratsioon tootes	Kuni 0,5% (massiprotsent)
Ainet sisaldav toode	Kiipkaart
Teave ohutu käsitsemise kohta	Pärast käitsemist peske käed
Teave kõrvaldamise kohta	Kõrvaldamine vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) käsitlevale direktiivile ²

Piirangud:

IBM usub, et eespool esitatud teave on õige, kuid ei võta endale sellega seoses mis tahes kohustusi, ei kinnita ega tõenda selle õigsust. IBM pakub seda teavet "OLEMASOLEVAL KUJUL", ilma mis tahes otseste ja kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet vastavalt vajadusele ja oma äranägemise järgi värskendada ja muuta.

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006, 18. detsember 2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist.

² Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) tuleb tööea lõppedes eraldi kokku koguda ning taaskasutusse anda, käidelda või taastada. Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutajad ei tohi elektri- ja elektroonikaseadet selle tööea lõppemisel käsitleda sortimata tavajäätmena, vaid peavad kasutama elektri- ja elektroonikaseadme tagastamiseks, käitlemiseks ja taastamiseks ettenähtud kogumiskohti. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida elektri- ja elektroonikaseadme võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohaliku esindusse.

REACH¹-asetuksen 33 artiklan mukainen ilmoitus esineiden sisältämistä erityistä huolta aiheuttavista aineista

Tulee voimaan joulukuussa 2012 - International Business Machines Corporation tai mikä tahansa sen konserniyhtiö, joka vastaa esineiden maahantuonnista (siinä merkityksessä kuin maahantuonti ja esine on REACH-asetuksessa määritetty) Euroopan unionin alueelle (yhteisnimitys "IBM"), antaa tämän ilmoituksen REACH-asetuksen asettaman velvoituksen mukaisesti ja vain kyseisen asetuksen edellyttämässä laajuudessa.

Tiedote seuraavista REACH-asetuksen tarkoittamista esineistä:

Tämä ilmoitus koskee tähän toimitukseen kuuluvia esineitä. Esineet sisältävät jäljempänä mainittua erityistä huolta aiheuttavaa ainetta vähintään 0,1 painoprosenttia.

Aineen nimi: Mönjä (lyijytetraoksidi) (CAS 1314-41-6)	
Aineen luokitukset:	Asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH), 57 artiklan c alakohta: Lisääntymiselle vaarallinen
	Asetus (EY) N:o 1272/2008 (EU CLP), liite VI, osa 3, taulukko 3.1: Lisääntymiselle vaarallinen aine (kategoria 1A); Saattaa vaurioittaa sikiötä
	Neuvoston direktiivi 67/548/ETY, liite I: Lisääntymiselle vaarallinen aine (kategoria 1); R61, Vaarallista sikiölle
Aineen pitoisuus esineessä	Enintään 0,5 painoprosenttia
Ainetta sisältävä esine	Piirilevy
Turvallisen käsittelyn ohjeet	Pese kädet piirilevyn käsittelyn jälkeen.
Hävittämisohje	Hävitä EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) määräysten mukaisesti. ²

Rajoitukset:

IBM uskoo, että sen edellä toimitamat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta. IBM toimittaa tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyä takuuta. IBM:llä on oikeus päivittää ja muokata tätä ilmoitusta harkintansa mukaan.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston (EY) asetus N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH).

² Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (SER) tulee lajitella erikseen ja käyttää uudelleen, kierrättää tai ottaa talteen elinkaarensa päässä. Käyttäjät eivät saa hävittää elinkaarensa päässä olevia sähkö- ja elektroniikkalaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräyskäytäntöjen mukaan toimitettava ne sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai hyödyntämispisteisiin. Asiakkaan yhteistyö on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta.

REACH¹ Article 33 - Avis relatif aux substances extrêmement préoccupantes présentes dans des articles

Date de prise d'effet : décembre 2012 - International Business Machines Corporation et toute filiale chargée de l'importation d'articles (selon la définition des termes Importation et Articles dans la réglementation REACH) au sein de l'Union européenne (appelées collectivement IBM), diffusent le présent avis conformément aux instructions REACH et dans les limites autorisées par cette réglementation.

Avis relatif aux Articles suivants couverts par REACH :

Le présent avis s'applique aux articles inclus dans cette expédition de produit. Les articles peuvent contenir des substances extrêmement préoccupantes référencées ci-après dans des concentrations égales ou supérieures à 0,1 % poids/poids (w/w).

Nom de la substance : Minium (tétraoxyde de plomb) (N° CAS 1314-41-6)	
Classifications des substances :	Règlement (CE) N° 1907/2006 (REACH UE), Article 57(c) : Toxique pour la reproduction
	Règlement (CE) No 1272/2008 (CLP UE), Annexe VI, partie 3, Tableau 3.1 : Toxique pour la reproduction, cat. 1A ; Susceptible de nuire au fœtus
	Directive 67/548/CEE du Conseil, Annexe I : Toxique pour la reproduction, Cat. 1 ; R61, Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant
Concentration de la substance dans l'article	Jusqu'à 0,5 % poids/poids
Article contenant la substance	Carte de circuits imprimés
Règles de sécurité concernant la manipulation des batteries	Se laver les mains après toute manipulation
Informations sur la mise au rebut	Effectuez la mise au rebut conformément aux instructions de la Directive applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques ²

Limitations :

IBM pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification. Ces informations sont fournies par IBM "EN L'ÉTAT", sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations, si IBM le juge nécessaire ou approprié.

¹ Règlement (CE) N° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, du 18 décembre 2006, concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH).

² Les équipements électriques et électroniques (EEE) doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques (EEE) sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements EEE. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel.

REACH¹ Artikel 33 – Weitergabe von Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe in Erzeugnissen

Gültig ab Dezember 2012 – Die International Business Machines Corporation und ihre verbundenen Unternehmen, die für den Import von Erzeugnissen (gemäß der Definition von „Import“ und „Erzeugnis“ im Rahmen von REACH) in die Europäische Union zuständig sind (gemeinsam „IBM“ genannt), stellen diese Informationen in Übereinstimmung mit REACH und nur dem von REACH geforderten Umfang bereit.

Informationsblatt zu den folgenden Erzeugnissen gemäß REACH:

Diese Informationen gelten für die Erzeugnisse, die in dieser Produktlieferung enthalten sind. Das/die Erzeugnis(se) enthält/enthalten möglicherweise den/die unten genannten besonders besorgniserregenden Stoff(e) (Substance(s) of Very High Concern – „SVHC“) in einer Konzentration von mindestens 0,1 Gewichtsprozent des Erzeugnisses.

Stoffname: Orangemennige (Blei(IV)-oxid) (CAS-Nr. 1314-41-6)	
Stoffklassifikationen:	Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (EU REACH), Artikel 57(c): fortpflanzungsgefährdend
	Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Anhang VI, Teil 3, Tabelle 3.1: Repr. 1A; Kann das ungeborene Kind schädigen
	Richtlinie 67/548/EWG des Rates, Anhang I: Repr. Cat. 1; R61, Kann das Kind im Mutterleib schädigen.
Stoffkonzentration im Erzeugnis	Bis zu 0,5 Gewichtsprozent
Erzeugnis, das den Stoff enthält	Schaltkreiskarte
Hinweise zur sicheren Handhabung	Nach dem Umgang Hände waschen.
Hinweise zur Entsorgung	Entsorgung gemäß der WEEE-Richtlinie ²

Haftungsbeschränkung:

IBM geht von der Richtigkeit der oben zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließt jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen aus. Vielmehr stellt IBM diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen zu aktualisieren und zu verändern.

¹ Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

² Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte (EEE) müssen getrennt gesammelt und wiederverwendet, verwertet oder am Ende ihres Lebenszyklus beseitigt werden. Benutzer von EEE dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von EEE nutzen. Die Beteiligung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner.

**REACH¹ Άρθρο 33 - Πληροφόρηση σχετικά με τις ουσίες που περιέχονται σε είδη
και απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή**

Από το Δεκέμβριο του 2012, η International Business Machines Corporation και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες που φέρουν ευθύνη για την Εισαγωγή Ειδών (όπως οι λέξεις "Εισαγωγή" και "Είδη" ορίζονται από τον κανονισμό REACH) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συλλογικά "IBM"), παρέχουν τις παρούσες πληροφορίες σύμφωνα με και στο βαθμό που απαιτείται από τον κανονισμό REACH.

Πληροφορίες για τα ακόλουθα Αντικείμενα για τα οποία ισχύει ο κανονισμός REACH:

Η παρούσα πληροφόρηση αφορά σε Είδη που περιλαμβάνονται στο πακέτο αυτού του προϊόντος. Τα Είδη ενδέχεται να περιέχουν τις παρακάτω αναφερόμενες ουσίες που απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή (Substances of Very High Concern - "SVHC") σε συγκεντρώσεις τουλάχιστον 0,1% κατά βάρος του Είδους.

Όνομα ουσίας: Πορτοκαλί μόλυβδος (Τετροξείδιο του μολύβδου) (CAS 1314-41-6)	
Κατηγορίες ουσιών:	Κανονισμός (ΕΚ) 1907/2006 (REACH της ΕΕ), Άρθρο 57(c): Τοξικό για αναπαραγωγή
	Κανονισμός (ΕΚ) υπ. αριθμ. 1272/2008 (CLP της ΕΕ), Παράρτημα VI, μέρος 3, Πίνακας 3.1: Αναπαραγωγή 1Α, Ενδέχεται να βλάψει το αγέννητο μωρό
	Οδηγία Συμβουλίου 67/548/ΕΕΚ, Παράρτημα I: Κατηγορία αναπαραγωγής 1, R61, Ενδέχεται να βλάψει το αγέννητο μωρό
Συγκέντρωση της ουσίας στο αντικείμενο	Έως 0,5% κατά βάρος
Είδος που περιέχει την ουσία	Κάρτα κυκλωμάτων
Πληροφορίες για ασφαλή χειρισμό	Πλύντε τα χέρια σας μετά το χειρισμό
Πληροφορίες απόρριψης	Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE) ²

Περιορισμοί:

IBM πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω είναι ακριβείς, αλλά δεν προβαίνει σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανενός είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί την παρούσα ανακοίνωση, όποτε το κρίνει απαραίτητο ή κατάλληλο.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό χημικών προϊόντων.

² Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (Electrical and electronic equipment - EEE) πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών σε αυτές τις συσκευές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM.

REACH¹ 33-as cikkely - Közlemény az árucikkekben található különösen veszélyes anyagokról

Hatályba lép 2012 decemberétől - Az International Business Machines Corporation és minden olyan leányvállalata, amely árucikkeket importál (ahogyan a REACH az import és az árucikk fogalmát meghatározza) az Európai Közösségbe (együttesen, „IBM”), ezt a közleményt a REACH követelményeivel összhangban, és csak a REACH által előírt terjedelemben nyújtja.

Tájékoztatás a REACH szerint árucikknek minősülő tételről:

A tájékoztatás azon árucikk(ek)re vonatkozik, amelyek ezen termékszállítmány részét képezik. Az árucikk 0,1%-nál (tömegszázalék) nagyobb mértékben tartalmazhat az alábbiakban hivatkozott különösen veszélyes anyagot („SVHC”).

Anyag neve: Vörös ólom (ólom-tetroxid) (CAS 1314-41-6)	
Anyag besorolása:	1907/2006/EK Rendelet (EU REACH), 57. cikk (c): Reprodukciót károsító
	1272/2008/EK Rendelet (EU CLP), VI. melléklet, 3. rész, 3.1. táblázat: Repr. 1A; A születendő gyermeket károsíthatja
	67/548/EEC Tanácsi irányelv, I. melléklet Repr. Cat. 1; R61, A születendő gyermekre ártalmas lehet
Az anyag koncentrációja az árucikkben	Legfeljebb 0,5% (tömegszázalék)
Az anyagot tartalmazó árucikk	Áramköri kártya
Információ a biztonságos kezelés	Érintése után mosson kezet
Ártalmatlanítási információk	Ártalmatlanítás a WEEE Irányelv szerint ²

Felelősségkorlátozás:

Az IBM úgy véli, hogy az előbbieken adott tájékoztatás pontos, de nem vállal kötelezettséget, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezeket az információkat. Az IBM az összes ilyen tájékoztatást „ELEN ÁLLAPOTÁBAN” adja, bármiféle kifejezett vagy törvényi szavatosság nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt, amennyiben úgy véli, hogy az szükséges vagy célszerű.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK Rendelete a Vegyi Anyagok Regisztrálásáról, Értékeléséről, Engedélyezéséről és Korlátozásáról.

² Az elektromos és elektronikai berendezéseket (EEE) elkülönítve kell összegyűjteni, és az életciklusuk után ismételt felhasználásuk, újrahasznosításuk vagy visszanyerésük szükséges. Az EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem a vásárlók számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül kell intézniük az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és visszanyerését. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében, az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A helyes begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg helyi IBM képviselőjét.

REACH¹ 33. gr. - Miðlun upplýsinga um efni, sem gefa tilefni til verulegra áhyggna, í hlutum

Frá og með desember 2012 veitir - International Business Machines Corporation og sérhvert tengt fyrirtæki sem ber ábyrgð á innflutningi hluta (eftir því sem innflutningur og hlutir eru skilgreindir af hálfu REACH) til Evrópusambandsins (samheiti, “IBM”), eftirfarandi upplýsingar í samræmi við, og aðeins að því marki sem nauðsynlegt er af hálfu REACH.

Upplýsingar um eftirfarandi hluti sem falla undir REACH:

Þessi upplýsingagjöf gildir um hlut/hluti sem er að finna í þessari vörusendingu. Hlutur/hlutir geta innihaldið efni sem vísað er til hér að neðan og sem gefa tilefni til verulegra áhyggna (“SVHC”) í styrk um eða yfir 0,1% þyngdar miðað við þyngd hlutar.

Heiti efnis: Appelsínugult blý (Blý tetroxíð) (CAS 1314-41-6)	
Flokkun efnis:	Reglugerð (EB) 1907/2006 (EB REACH), grein 57(c): Eitrað fyrir æxlun
	Reglugerð (EB) Nr 1272/2008 (EB CLP), viðauki VI, hluti 3, tafla 3.1: Lýsing 1A; Getur skaðað barn í móðurkviði
	Tilskipun ráðsins 67/548/EES, viðauki I: Lýsing Flokkun 1; H61, Getur skaðað barn í móðurkviði
Þéttleiki efnis í hlut	Allt að 0,5% þyngdar miðað við þyngd
Hlutur sem inniheldur efnið	Samrásarkort
Upplýsingar varðandi örugga meðhöndlun	Þvoið hendur eftir meðhöndlun
Upplýsingar varðandi förgun	Fargist samkvæmt tilskipun um úrgang frá rafmagns- og rafeindabúnaði (WEEE) ²

Takmarkanir:

IBM telur að framangreindar upplýsingar séu réttar en tekur ekki á sig neina skuldbindingu né staðfestir eða vottar þessar upplýsingar. Heldur gefur IBM slíkar upplýsingar „eins og þær koma fyrir“, án nokkurs konar sérstakrar eða undirskilinnar ábyrgðar. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra þessar upplýsingar og breyta þeim eins og fyrirtækið telur þörf á eða við eiga.

¹ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 frá 18 desember 2006 um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir, að því er varðar efni.

² Rafmagns- og rafeindabúnaði (EEE) skal safna sérstaklega saman á einn stað og hann skal endurnota, endurvinnna eða endurnýta að endingartíma liðnum. Notendur rafmagns- eða rafeindabúnaðar mega ekki farga úreltum rafmagns- eða rafeindabúnaði sem óflokkuðu hússorpi heldur nota þau úrræði sem viðskiptavinum bjóðast til skila, endurvinnslu og endurnotkunar á rafmagns- og rafeindabúnaði. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg svo að draga megi eins og framast er unnt úr öllum hugsanlegum áhrifum rafmagns- og rafeindabúnaðar á umhverfið og heilsu manna vegna hættulegra efna sem kann að vera að finna í rafmagns- og rafeindabúnaðinum. Hafa skal samband við næsta söluaðila IBM varðandi rétta söfnun og meðferð úrgangs.

REACH¹ Articolo 33 - Comunicazioni sulle Sostanze estremamente preoccupanti presenti negli Articoli

A partire da dicembre 2012 - e qualsivoglia affiliato responsabile dell'Importazione di Articoli (secondo le definizioni di Importazione e Articoli ai sensi del regolamento REACH) nell'Unione Europea (nel prosieguo detti collettivamente "IBM"), forniscono la presente comunicazione in ottemperanza al, ed esclusivamente per quanto prescritto dal, regolamento REACH.

Dichiarazione informativa per i seguenti Articoli ai sensi del regolamento REACH:

Questa comunicazione si applica agli Articoli inclusi nella presente spedizione. Gli articoli contengono una o più delle Sostanze estremamente preoccupanti ("SVHC") sotto indicate in concentrazioni pari o superiori allo 0,1% in peso su peso.

Nome sostanza: Tetrossido di piombo (CAS 1314-41-6)	
Classificazioni sostanza:	Normativa (EC) 1907/2006 (EU REACH), Articolo 57(c): Tossico per la riproduzione
	Normativa (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Allegato VI, parte 3, Tabella 3.1: Repr. 1A; Può danneggiare i bambini non ancora nati
	Direttiva del Consiglio 67/548/EEC, Allegato I: Repr. Cat. 1; R61, Può danneggiare i bambini non ancora nati
Concentrazione di sostanza nell'articolo	Fino a 0,5% in peso su peso.
Articolo che contiene la sostanza	Scheda circuito
Informazioni sulla manipolazione in sicurezza	Lavare le mani dopo aver maneggiato l'apparecchiatura
Informazioni per lo smaltimento	Smaltire in conformità con la Direttiva WEEE. ²

Limitazioni:

IBM ritiene accurate le informazioni fornite in precedenza, ma non si impegna né rilascia dichiarazioni o certificazioni in relazione a dette informazioni. Invece, IBM fornisce tali informazioni "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO", senza garanzia esplicita o implicita di qualsivoglia genere. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare le presenti comunicazioni, secondo quanto riterrà opportuno o necessario.

¹ Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche.

² Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse (EEE) devono essere raccolte separatamente per essere riutilizzate, riciclate e recuperate. Gli utenti di EEE non devono smaltire a fine vita le EEE come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta offerto ai clienti per la restituzione, il riciclaggio il recupero di EEE dismesse. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di EEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in EEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM.

REACH¹ 33. pants — paziņojums par izstrādājumos esošām īpaši bīstamām vielām

Spēkā kopš 2012. gada decembra — korporācija International Business Machines un ikviens saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par izstrādājumu importu (atbilstoši tam, kā termini “imports” un “izstrādājums” ir definēti regulā REACH) Eiropas Savienībā (kopā — “IBM”), sniedz šo paziņojumu saskaņā ar regulu REACH un tikai tajā pieprasītajā apmērā.

Informācijas paziņojums par šādiem izstrādājumiem saskaņā ar REACH:

Šis paziņojums attiecas uz izstrādājumu(iem), kas iekļauts(i) šajā produktu sūtījumā. Izstrādājumā(os) var būt tālāk minētā(s) īpaši bīstamā(s) viela(s) (Substance of Very High Concern — SVHC) 0,1% vai lielākā koncentrācijā (izstrādājuma masas procentos).

Vielas nosaukums: svina mīnijs (svina tetroksīds) (CAS 1314-41-6)	
Vielu klasifikācija:	Regula (EK) 1907/2006 (ES regula REACH), 57. panta c) apakšpunkts: Toksiska reproduktīvajai sistēmai
	Regula (EK) 1272/2008 (ES CLP), VI pielikums, 3. daļa, 3.1. tabula: Repr. 1A; var apdraudēt nedzimušus bērnus
	Padomes Direktīva 67/548/EEK, I pielikums: Repr. Kat. 1; R61, var kaitēt nedzimušiem bērniem
Vielas koncentrācija izstrādājumā	Līdz 0,5% (masas procentos)
Izstrādājums, kurā ir viela	Shēmas karte
Informācija par drošu ekspluatāciju	Pēc lietošanas nomazgājiet rokas
Informācija par likvidēšanu	Likvidējiet saskaņā ar EEIA direktīvu ²

Ierobežojumi

IBM uzskata, ka tās iepriekš sniegtā informācija ir pareiza, bet neuzņemas nekādas saistības un neveic apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM sniedz šādu informāciju “TĀDU, KĀDA TĀ IR”, bez nekādām tieši vai netieši izteiktām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt vai modificēt šo paziņojumu, ja uzskata, ka tas ir nepieciešami vai piemēroti.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006 (2006. gada 18. decembris), kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu.

² Elektriskās un elektroniskās ierīces (Electrical and electronic equipment — EEE) jāsavāc atsevišķi un to darbmuža beigās atkārtoti jāizmanto, jāpārstrādā vai jāatjauno. EEE lietotāji pēc EEE darbmuža beigām nedrīkst šīs ierīces izmest kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, bet ir jāizmanto klientiem pieejamā savākšanas struktūra, kas paredzēta EEE atgriešanai, pārstrādei un atkritumu utilizācijai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkuru potenciālo EEE ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko varētu radīt potenciāla kaitīgo vielu esamība šajās ierīcēs. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un procedūram, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi.

REACH¹ 33 straipsnis - Svarbios informacijos apie gaminiuose esančias didelį susirūpinimą keliančias medžiagas perdavimas

Galioja nuo 2012 m. gruodžio mėn. – bendrovė „International Business Machines Corporation“ ir visi filialai (kartu vadinami „IBM“), atsakingi už gaminių importą (kaip Importas ir Gaminys apibrėžti REACH) į Europos Sąjungą, pateikia šią informaciją vadovaudamiesi REACH ir tik iki REACH apibrėžtos ribos.

Informacijos pareiškimas dėl šių gaminių, kuriems taikomas REACH:

Ši informacija taikoma gaminiui (-iams), pateikiamam (-iems) su šia produktų siunta. Ant gaminio gali būti nurodyta Labai didelį susirūpinimą kelianti (-čios) medžiaga (-os) (angl. Substance of Very High Concern – SVHC), kurios (-ių) koncentracija gaminyje yra 0,1 % arba daugiau pagal svorį.

Medžiagos pavadinimas: oranžinis švino surikas (švino tetraoksidas) (CAS 1314-41-6)	
Medžiagos klasifikacija:	1907/2006 reglamentas (EB), (ES REACH, 57(c) straipsnis): Toksinis poveikis reprodukcijai
	Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI priedo 3 dalies 3.1 lentelė: Repr. 1A; Gali pakenkti negimusiam vaikui
	67/548/EEK Tarybos direktyvos I priedas: Repr. Cat. 1; R61, Gali pakenkti negimusiam vaikui
Medžiagos koncentracija gaminyje	Iki 0,5 % pagal svorį
Gaminys, kuriame yra medžiagos	Grandinės plokštė
Saugaus naudojimo informacija	Baigę tvarkyti, nusiplaukite rankas
Utilizavimo informacija	Utilizuokite vadovaudamiesi EEĮ atliekų direktyva ²

Apribojimai:

IBM tiki, kad jos pateikta informacija yra tiksli, bet su šia informacija nesieja jokių savo įsipareigojimų, patvirtinimų ar sertifikatų. IBM pateikia šią informaciją tokią, kokia ji yra, ir nesuteikia jokių išreikštų ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei mano, kad tai reikalinga ar tinkama.

¹ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).

² Elektros ir elektroninė įranga (EEE), kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEĮ naudotojai negali išmesti EEĮ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, o turi naudotis klientams skirta surinkimo sistema, kad EEE atliekos būtų grąžintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet kokią galimą EEĮ poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEE. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą.

REACH¹ Член 33 - Обавестување за присуство на супстанции со многу висок ризик во артиклите

Влегува во сила од декември, 2012 - International Business Machines корпорацијата и сите нејзини партнери кои се одговорни за увоз на артикли (увозот и артиклите дефинирани се во согласност со REACH Уредбата) во Европската унија (збирно, "IBM"), ова соопштение е во согласност и само во мерка во која тоа се бара со REACH Уредбата.

Обавестување за следните артикли на кои се применува REACH Уредбата:

Ова соопштение се однесува на артиклот (ите) кои се вклучени во оваа испорака на производот. Артиклот(те) содржи под наведената супстанца (и) со висок ризик ("SVHC") во концентрации од или над 0,1% маса по тежина на артиклот.

Назив на супстанцата: Портокалово олово(Олово-тетраоксид) (CAS 1314-41-6)	
Класификација на супстанцата:	Уредба (ЕЦ) 1907/2006 (EU REACH), член 57 (ц): Супстанции кои се токсични за репродукција
	Уредба (ЕЦ) 1272/2008 (EU CLP), Анекс VI, дел 3, Табела 3.1: Репр. 1А; може да го оштети плодот
	Директива на Европската Унија 67/548/ЕЕЦ, Анекс I: Репр. кат. 1; R61, може да има штетно дејство врз плодот
Концентрација на супстанцата во артиклот	До 0.5% маса по тежина
Артикал кој ја содржи супстанцата	Печатена картичка
Информации за безбедно ракување	По ракувањето измијте ги рацете
Информации за чување	Да се стави во магацин со WEEE Директива ²

Ограничување на одговорноста:

IBM Компанијата IBM верува дека напред изнесените податоци се точни, но не се обврзува во однос на тие информации, ниту пак дава изјави или пот. Наместо тоа, IBM компанијата IBM информациите ги дава "КАКО ШТО СЕ", без изречни или нагестувачки гаранции од било кој вид. IBM Компанијата IBM го задржува правото да го ажурира и модифицира ова соопштение, кога ќе смета дека е потребно или соодветно. е.

¹ Уредба (ЕС) бр. 1907/2006 на Европскиот парламент и Советот на Европа, од 18 декември 2006, за регистрација, евалуација, авторизација и забрана на хемикалии.

² Електричната и електронска опрема(ЕЕЕ) мора посебно да се собира и повторно да се искористи, рециклира и обнови по истекот на векот на траење. Корисниците на ЕЕЕ не смеат да ја одлагаат ЕЕЕ опремата по истекувањето на векот на траење, туку мора да постапуваат во согласност со рамката за собирање која им е достапна на клиентите за враќање, рециклирање и повторно користење на ЕЕЕ опремата. Учеството на корисниците е важно за да се минимализираат било кои потенцијални влијанија од ЕЕЕ опремата врз животната средина и човековото здравје поради возможното присуство на опасни супстанции во ЕЕЕ опремата. За информациите околу пропишаните начини на собирање и преработка на отпад, обратете му се на локалниот претставник на компанијата IBM.

REACH¹ Artikolu 33 - Komunikazzjoni dwar Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'Oggetti

Fis-sehh Diċembru, 2012 - International Business Machines Corporation u kwalunkwe affiljat responsabbli għall-Importazzjoni ta' Oggetti (kif inhuma definiti Importazzjoni u Oggetti minn REACH) fl-Unjoni Ewropea (kollettivament, "IBM"), jipprovdu din il-komunikazzjoni skont, u sa fejn mehtieg biss minn, REACH.

Stqarrija ta' Informazzjoni għall-Oggetti li ġejjin taht REACH:

Din il-komunikazzjoni tapplika għall-Oggett(i) inkluz(i) ma' din il-konsenja ta' prodott. L-Oggett(i) fih(om) is- Sustanza(i) ta' Thassib Serju Hafna ("SVHC") imsemmija hawn isfel, f'konċentrazzjonijiet fi jew 'il fuq minn 0.1% piż b'piż tal-Oggett.

Isem tas-sustanza: Ċomb orangjo (Tetrossidu taċ-ċomb) (CAS 1314-41-6)	
Klassifikazzjonijiet tas-Sustanza:	Regolament (KE) 1907/2006 (REACH UE), Artikolu 57(c): Tossiku għar-Riproduzzjoni
	Regolament (KE) Nru 1272/2008 (CLP UE), Anness VI, parti 3, Tabella 3.1: Repr. 1A; Tista' jkun ta' ħsara għal tarbija li għadha mhijiex imwiielda
	Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE, Anness I: Repr. Cat. 1; R61, Tista' jkun ta' ħsara għal tarbija li għadha mhijiex imwiielda
Konċentrazzjoni tas-sustanza fl-oggett	Sa 0.5% piż b'piż
Oggett li fih is-sustanza	Kard taċ-ċirkuwiti
Informazzjoni fuq Tqandil Sigur	Aħsel idejk wara li tqandilha
Informazzjoni fuq ir-Rimi	Armi skont id-Direttiva WEEE ²

Limitazzjonijiet:

IBM temmen li l-informazzjoni li tipprovdi iktar 'il fuq hija preċiża, imma ma tagħmel l-ebda impenn, dikjarazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Anzi, IBM tipprovdi din l-informazzjoni "KIF INHI, mingħajr garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe natura. IBM tirriżerva d-dritt li taggorna u timmodifika din il-komunikazzjoni, hekk kif tara li jkun mehtieg jew xieraq.

¹ Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi.

² Apparat tal-elettriku u elettroniku (EEE) għandu jingabar separatament u għandu jerġa' jiġi użat, irriċiklat jew irkuprat fl-aħħar tal-ħajja tiegħu. Utenti tal-EEE ma għandhomx jarmu l-EEE fl-aħħar tal-ħajja tiegħu bħala skart municipli mhux issortjat, imma għandu jintuża l-qafas ta' għbir disponibbli għall-klijenti għar-ritorn, ir-riċiklaġġ u l-irkupru ta' skart tal-EEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti biex jiġi mminimizzat kull effett potenzjali tal-EEE fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem minħabba l-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal għbir u trattament xieraq, ikkuntattja r-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek.

REACH¹ Član 33 -Obavještenje o sadržaju supstanci vrlo visokog rizika u artiklima

Stupa na snagu od decembra 2012. - International Business Machines korporacija i svi njeni partneri koji su odgovorni za uvoz artikala (uvoz i artikli su definisani u skladu sa REACH Uredbom) u Evropsku uniju (zbirno, "IBM"), obezbjeđuju ovo saopštenje u skladu sa, i samo u mjeri u kojoj se to zahtijeva REACH Uredbom.

Obavještenje o sljedećim artiklima na koje se primjenjuje Uredba REACH:

Ovo saopštenje se odnosi na artikl(e) koji su uključeni u ovu isporuku proizvoda. Artikl(i) sadrži ispod navedenu supstancu(e) visokog rizika ("SVHC") u koncentracijama od ili iznad 0,1% mase po težini artikla.

Naziv supstance: Narandžasto olovo(Olovo-tetraoksid) (CAS 1314-41-6)	
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) 1907/2006 (EU REACH), član 57 (c): Supstance koje su toksične po reprodukciju
	Uredba (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tabela 3.1: Repr. 1A; može da ošteti plod
	Direktiva Evropske Unije 67/548/EEC, Aneks I: Repr. Kat. 1; R61, može imati štetno dejstvo na plod
Koncentracija supstance u artiklu	Do 0.5% mase po težini
Artikl koji sadrži supstancu	Štampana kartica
Informacije za bezbjedno rukovanje	Nakon rukovanja oprati ruke
Informacije o odlaganju	Odložiti u skladu sa WEEE Direktivom ²

Ograničenja:

Kompanija IBM vjeruje da su informacije koje je naprijed pružila tačne, ali se u odnosu na te informacije ne obavezuje, niti daje izjave ni potvrde. Umjesto toga, kompanija IBM pruža informacije "KAO ŠTO JESU", bez izričitih ili nagoviještenih garancija bilo koje vrste. Kompanija IBM zadržava pravo da ažurira i modifikuje ovo saopštenje, kada smatra da je potrebno ili prikladno.

¹ Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta Evrope, od 18. decembra 2006., o registraciji, procjeni, odobravanju i zabrani hemikalija.

² Električna i elektronska oprema (EEE) mora se zasebno sakupljati i ponovo iskoristiti, reciklirati i obnoviti po isteku vijeka trajanja. Korisnici EEE ne smiju odlagati EEE opremu na kraju vijeka trajanja kao nesortirani komunalni otpad, već moraju postupati u skladu sa okvirom za prikupljanje koji je dostupan klijentima za vraćanje, recikliranje i ponovno korišćenje otpada EEE. Učešće korisnika je važno kako bi se minimizovali bilo koji potencijalni uticaji EEE opreme na životnu sredinu i zdravlje ljudi usljed mogućeg prisustva opasnih supstanci u EEE opremi. Za informacije o propisanim načinima sakupljanja i prerade otpada, obratite se vašem lokalnom predstavniku kompanije IBM.

REACH¹ Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter

Gjeldende fra desember 2012 - International Business Machines Corporation og tilknyttede selskaper som er ansvarlig for Import av Produkter (slik Import og Produkter er definert av REACH) til Den europeiske union (samlet kalt "IBM"), gir ut denne kommunikasjonen i henhold til, og bare i den grad det kreves av, REACH.

Informasjon for følgende Produkter under REACH:

Denne kommunikasjonen gjelder det eller de produktene som er inkludert i denne produktleveransen. Produktene kan inneholde de nedenfornevnte stoffene som gir grunn til svært alvorlig bekymring (heretter kalt "SVHC", Substance of Very High Concern), i konsentrasjoner på eller over 0,1% masse/masse av produktet.

Navn på stoff: Blymønje (blytetraoksid) (CAS 1314-41-6)	
Stoffklassifikasjoner:	Forordning (EF) 1907/2006 (EU REACH), artikkel 57(c): Reproduksjonstoksisk
	Forordning (EF) 1272/2008 (EU CLP), Vedlegg VI, del 3, tabell 3.1: Repr. 1A; Kan skade det ufødte barn
	Rådskonklusjon 67/548/EØF, Vedlegg I: Repr.kat. 1; R61, Kan gi fosterskader
Konsentrasjon av stoff i produktet	Opptil 0,5% masse/masse
Produkt som inneholder stoffet	Kretskort
Informasjon om sikker håndtering	Vask hendene etter håndtering
Informasjon om avhending	Avhend i henhold til WEEE-direktivet ²

Begrensninger:

IBM mener at informasjonen som er oppgitt ovenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen. IBM leverer slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne kommunikasjonen slik IBM mener det er nødvendig eller riktig å gjøre.

¹ Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH).

² Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) skal samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundernes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse, som skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant.

REACH¹ Artykuł 33 - Obowiązek przekazywania informacji o substancjach zawartych w wyrobach

Począwszy od grudnia 2012 r. firma International Business Machines Corporation oraz wszelkie jej przedsiębiorstwa afiliowane odpowiedzialne za Import Wyrobów (zgodnie z definicjami „Importu” i „Wyrobów” zawartymi w Rozporządzeniu REACH) na teren Unii Europejskiej (zwane dalej łącznie „IBM”) składają następujące oświadczenie zgodnie z Rozporządzeniem REACH i jedynie w zakresie wymaganym przez to rozporządzenie.

Oświadczenie na temat następujących Wyrobów podlegających regulacjom REACH:

Niniejsze oświadczenie ma zastosowanie do Wyrobów objętych niniejszą dostawą towaru. Wyroby zawierają wymienione poniżej substancje wzbudzające szczególnie duże obawy w stężeniu wynoszącym co najmniej 0,1% masy Wyrobu.

Nazwa substancji: minia ołowiowa (czterotlenek triolowiu) (CAS 1314-41-6)	
Klasyfikacja substancji:	Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH), art. 57 lit. c: Substancje działające szkodliwie na rozrodczość
	Rozporządzenie (WE) 1272/2008 (CLP), Załącznik VI, Część 3, Tabela 3.1: Repr. 1A; Działanie szkodliwe na rozrodczość
	Dyrektywa Rady 67/548/EWG, Załącznik I: Repr. Kat. 1; R61, Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki
Stężenie Substancji w Wyrobie	Maks. 0,5% masy
Wyrób zawierający Substancję	Obwód drukowany
Informacje BHP	Po dotknięciu należy umyć ręce.
Informacje dotyczące utylizacji	Utylizować zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). ²

Ograniczenia:

IBM uważa, że zamieszczone powyżej informacje są dokładne, jednakże nie składa w ich zakresie żadnych deklaracji. IBM udostępnia te informacje w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS"), bez jakichkolwiek gwarancji (w tym rękojmi), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania niniejszych informacji w sposób, jaki uzna za niezbędny lub właściwy.

¹ Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z 18 grudnia 2006, w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

² Po wycofaniu z użytku sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być poddawany segregacji, a następnie ponownie wykorzystywany, przetwarzany wtórnie lub przekazywany do odzysku. Użytkownikom sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno utylizować takiego sprzętu z chwilą wycofania go z użytku w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Zamiast tego należy korzystać z dostępnej dla klientów infrastruktury odbioru sprzętu elektrycznego i elektronicznego, która umożliwi zwrot produktów oraz przekazanie ich do przetwarzania wtórnego i odzysku. Zaangażowanie klientów ma duże znaczenie dla zminimalizowania ewentualnego negatywnego wpływu sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie w związku z możliwością występowania w takim sprzęcie substancji niebezpiecznych. Więcej informacji na temat właściwego postępowania z produktami można uzyskać u lokalnego przedstawiciela IBM.

REACH¹ Artigo 33.º - Comunicação sobre Substâncias que suscitam elevada preocupação presentes nos Artigos

Em vigor desde Dezembro de 2012 - A International Business Machines Corporation e qualquer empresa afiliada responsável pela Importação de Artigos (conforme a definição de Importação e Artigos no REACH) para a União Europeia (colectivamente, "IBM"), fornecem esta comunicação em conformidade com, e apenas na extensão requerida pelo, REACH.

Declaração de Informação relativa aos seguintes Artigos ao abrigo do REACH:

Esta comunicação é aplicável ao(s) Artigo(s) incluídos no fornecimento deste produto. O Artigo contém a(s) Substância(s) que suscitam elevada preocupação ("SVHC") abaixo mencionada(s), em concentrações iguais ou superiores a 0,1% em peso (p/p) do Artigo.

Nome da substância: Tetróxido de chumbo (CAS 1314-41-6)	
Classificações da Substância:	Regulamento (CE) 1907/2006 (REACH da EU), Artigo 57.º(c): Tóxicas para a Reprodução
	Regulamento (CE) N.º 1272/2008 (CRE da EU), Anexo VI, parte 3, Tabela 3.1: Repr. 1A; Pode afectar o nascituro
	Directiva do Conselho 67/548/EEC, Anexo I: Repr. Cat. 1; R61, Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência
Concentração da substância no artigo	Até 0,5% peso por peso
Artigo que contém a substância	Placa de circuitos
Informações de Manuseamento Seguro	Lave as mãos após manusear
Informações de Eliminação	Eliminar em conformidade com a directiva REEE ²

Limitações:

A IBM considera que as informações acima fornecidas são exactas, mas não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM fornece tal informação "TAL COMO ESTÁ", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se ao direito de actualizar e modificar a presente comunicação conforme considerar necessário ou apropriado.

¹ Regulamento (CE) nº 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de Dezembro de 2006, relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de substâncias químicas (REACH).

² O equipamento eléctrico e electrónico (EEE) deve ser recolhido separadamente e reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE não devem eliminar EEE em fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de EEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local.

REACH¹ Articolul 33 - Comunicarea Informațiilor privind Substanțele SVHC conținute de articole

În vigoare din decembrie 2012 - International Business Machines Corporation și toate filialele sale responsabile pentru Import de Articole (conform definițiilor REACH pentru Import și Articole) în Uniunea Europeană (numiți colectiv "IBM"), comunică aceste informații în conformitate cu, și numai în limitele cerute de REACH.

Declarație privind informațiile pentru următoarele Articole stipulate de REACH:

Această comunicare se aplică Articolelor incluse în livrarea acestui produs. Articolele pot conține Substanțele "SVHC" (Substance of Very High Concern - substanță care prezintă motive de preocupare deosebită) de mai jos în concentrații de 0,1% masă din masa Articolului sau mai mari.

Nume substanță: Plumb portocaliu (tetraoxid de plumb) (CAS 1314-41-6)	
Clasificări substanță:	Regulamentul (CE) 1907/2006 (REACH UE), Articolul 57(c): Toxic pentru reproducere
	Regulamentul (CE) Nr. 1272/2008 (CLP UE), Anexa VI, Partea a 3-a, Tabelul 3.1: Repr. 1A; Poate avea efecte nocive pentru făt
	Directiva Consiliului 67/548/EEC, Anexa I: Repr. Cat. 1; R61, Poate avea efecte nocive pentru făt
Concentrația substanței în articol	Până la 0,5% masă/masă
Articolul care conține substanța	Placă de circuite
Informații Privind Manipularea în Siguranță	Spălați-vă mâinile după manipulare
Informații privind debarasarea	Asigurați debarasarea conform Directivei privind DEEE ²

Limitări:

IBM consideră că informațiile furnizate mai sus sunt corecte, dar nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM oferă aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica aceste informații, după cum consideră că este necesar sau corespunzător.

¹ Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului, din 18 decembrie 2006, privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricțiile substanțelor chimice.

² Echipamentele electrice și electronice (EEE) trebuie să fie colectate separat la sfârșitul duratei de viață și reutilizate, reciclate sau valorificate. Utilizatorii EEE nu pot debarasa EEE ca deșuri municipale nesortate. Ei vor utiliza cadrul de lucru pentru colectare asigurat clienților pentru returnarea, reciclarea și recuperarea deșeurilor EEE. Participarea clienților este foarte importantă pentru minimizarea oricăror posibile efecte ale EEE asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor ca urmare a posibilei prezențe a substanțelor periculoase în EEE. Pentru a urma procedurile corespunzătoare de colectare și tratament, contactați reprezentantul IBM local.

REACH¹ Član 33 - Obaveštenje o sadržaju supstanci vrlo visokog rizika u artiklima

Stupa na snagu od decembra 2012. - International Business Machines korporacija i svi njeni partneri koji su odgovorni za uvoz artikala (uvoz i artikli su definisani u skladu sa REACH Uredbom) u Evropsku uniju (zbirno, "IBM"), obezbeđuju ovo saopštenje u skladu sa, i samo u meri u kojoj se to zahteva REACH Uredbom.

Obaveštenje o sledećim artiklima na koje se primenjuje Uredba REACH:

Ovo saopštenje se odnosi na artikl (e) koji su uključeni u ovu isporuku proizvoda. Artikl(i) sadrži ispod navedenu supstancu (e) visokog rizika ("SVHC") u koncentracijama od ili iznad 0,1% mase po težini artikla.

Naziv supstance: Narandžasto olovo(Olovo-tetraoksid) (CAS 1314-41-6)	
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) 1907/2006 (EU REACH), član 57 (c): Supstance koje su toksične za reprodukciju
	Uredba (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, deo 3, Tabela 3.1: Repr. 1A; može da ošteti plod
	Direktiva Evropske Unije 67/548/EEC, Aneks I: Repr. Kat. 1; R61, može imati štetno dejstvo na plod
Koncentracija supstance u artiklu	Do 0.5% mase po težini
Artikl koji sadrži supstancu	Štampana kartica
Informacije za bezbedno rukovanje	Nakon rukovanja oprati ruke
Informacije o odlaganju	Odložiti u skladu sa WEEE Direktivom ²

Ograničenje odgovornosti:

Kompanija IBM veruje da su informacije koje je napred pružila tačne, ali se u odnosu na te informacije ne obavezuje, niti daje izjave ni potvrde. Umesto toga, kompanija IBM pruža informacije "KAO ŠTO JESU", bez izričitih ili nagoveštenih garancija bilo koje vrste. Kompanija IBM zadržava pravo da ažurira i modifikuje ovo saopštenje, kada smatra da je potrebno ili prikladno.

¹ Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Saveta Evrope, od 18. decembra 2006., o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i zabrani hemikalija.

² Električna i elektronska oprema (EEE) mora se zasebno sakupljati i ponovo iskoristiti, reciklirati i obnoviti po isteku veka trajanja. Korisnici EEE ne smeju odlagati EEE opremu na kraju veka trajanja kao nesortirani komunalni otpad, već moraju postupati u skladu sa okvirom za prikupljanje koji je dostupan klijentima za vraćanje, recikliranje i ponovno korišćenje otpada EEE. Učešće korisnika je važno kako bi se minimizovali bilo koji potencijalni uticaji EEE opreme na životnu sredinu i zdravlje ljudi usled mogućeg prisustva opasnih supstanci u EEE. Opremi Za informacije o propisanim načinima sakupljanja i prerade otpada, obratite se vašem lokalnom predstavniku kompanije IBM.

REACH¹ Článok 33 - Oznámenie o látkach vzbudzujúcich veľmi veľké obavy vo výrobkoch

Dátum platnosti: December 2012 - Spoločnosť International Business Machines Corporation a akákoľvek pridružená spoločnosť zodpovedná za Dovozy výrobkov (v súlade s definíciou pojmov Dovozy a Výrobky v smernici REACH) do Európskej únie (spoločne nazývané „IBM“), poskytujú tento dokument v súlade so smernicou REACH a iba v rozsahu vyžadovanom touto smernicou.

Informačné vyhlásenie pre nasledujúce výrobky podľa smernice REACH:

Tento dokument sa vzťahuje na výrobky, ktoré sú súčasťou balenia tohto produktu. Tieto výrobky môžu obsahovať nižšie uvedené Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („SVHC“) s váhou aspoň 0,1 % z váhy výrobku.

Názov látky: Oranžové mínium (Tetraoxid olova) (CAS 1314-41-6)	
Klasifikácia látky:	Smernica (ES) 1907/2006 (smernica REACH Európskej únie), Článok 57(c): Toxický pre reprodukciu
	Smernica (ES) č. 1272/2008 (smernica CLP Európskej únie), Príloha VI, časť 3, tabuľka 3.1: Repr. 1A; môže poškodiť nenarodený plod
	Smernica Rady 67/548/EEC, Príloha I: Repr. kat. 1; R61, môže poškodiť nenarodený plod
Koncentrácia látky vo výrobku	Maximálne 0,5 % váhy
Výrobok obsahujúci túto látku	Obvodová doska
Informácie o bezpečnom zaobchádzaní	Po manipulácii si umyte ruky
Informácie o likvidácii	Likvidujte v súlade so smernicou WEEE ²

Obmedzenia:

IBM verí, že uvedené informácie sú presné, no nedáva záruky, prehlásenia alebo osvedčenia ohľadne týchto informácií. Spoločnosť IBM poskytuje takéto informácie „TAK AKO SÚ“, bez vyjadrenej alebo mlčky predpokladanej záruky akéhokoľvek druhu. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť toto oznámenie, ako uzná za potrebné alebo vhodné.

¹ Smernica (EC) číslo 1907/2006 Európskeho parlamentu a Rady Európy zo dňa 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzení chemických látok.

² Elektrické a elektronické zariadenia (EEE) sa musia zbierať samostatne na účely opätovného použitia, recyklácie alebo obnovy po ukončení životnosti. Užívatelia zariadení EEE nesmú likvidovať zariadenia EEE po skončení ich životnosti ako netriedený komunálny odpad, ale mali by využiť vybudovanú zbernú sieť na vrátenie, recykláciu a obnovu zariadení EEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu zariadení EEE na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok v zariadeniach EEE. Informácie o správnom zbere a zaobchádzaní vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM.

REACH¹ Člen 33 - Posredovanje informacij o skrb vzbujajočih snoveh v proizvodih

Veljavno z decembrom 2012 - Družba International Business Machines in njene podružnice ("IBM"), odgovorne za uvoz proizvodov (kot uvoz in proizvode opredeljuje REACH) v Evropsko unijo, posredovanje teh informacij zagotavljajo v skladu z in le v obsegu, ki ga zahteva REACH.

Informativna izjava za naslednje proizvode, za katere velja REACH:

Informacije, posredovane tukaj, se nanašajo na proizvode, vključene v to pošiljko izdelkov. Proizvodi lahko vsebujejo spodaj naštetе skrb vzbujajoče snovi ("SVHC") v koncentraciji 0,1 % (preračunano na maso proizvoda).

Ime snovi: Minij (svinčev tetraoksid) (CAS 1314-41-6)	
Razvrstitve snovi:	Uredba (ES) 1907/2006 (EU REACH), člen 57(c): Strupenost za razmnoževanje
	Uredba (ES) št. 1272/2008 (EU CLP), Priloga VI, del 3, tabela 3.1: Strupenost za razmnoževanje 1A; lahko škoduje nerojenemu otroku
	Direktiva Sveta 67/548/EGS, Priloga I: Strupenost za razmnoževanje, kat. 1; R61, lahko škoduje nerojenemu otroku
Koncentracija snovi v proizvodu	Do 0,5 % (preračunano na maso proizvoda)
Proizvod, ki vsebuje snov	Tiskano vezje
Informacije o varnem ravnanju	Po ravnanju si umijte roke
Informacija o tem, kako zavreči proizvod	Ko proizvod zavržete, ravnajte v skladu z direktivo WEEE ²

Omejitve:

IBM smatra, da so zgornje informacije točne, vendar se v zvezi z njimi ne zavezuje, niti ne daje nobenega zagotovila ali potrdila. IBM te informacije nudi "TAKŠNE, KAKRŠNE SO", brez vsakršnih izrecnih ali nakazanih zagotovil. IBM si pridržuje pravico posodobiti in spremeniti tukaj posredovane informacije, če smatra, da je to potrebno ali ustrezno.

¹ Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

² Električno in elektronsko opremo (EEO) je treba zbirati ločeno in jo ob koncu življenjske dobe znova uporabiti, reciklirati ali obnoviti. Uporabniki EEO ne smejo zavreči dotrajane EEO med nesortirane komunalne odpadke, ampak morajo uporabiti razpoložljive možnosti sistema ravnanja z odpadki za vračilo, recikliranje in obnovo odpadne EEO. Sodelovanje uporabnikov je pomembno za zmanjševanje možnih vplivov EEO na okolje in zdravje ljudi zaradi mogoče prisotnosti nevarnih snovi v EEO. Za pravilno zbiranje in ravnanje z odpadki se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika.

REACH¹ Artículo 33 - Comunicado sobre sustancias SVHC (sustancias altamente preocupantes) en los Artículos

En vigor a partir de diciembre de 2012: International Business Machines Corporation y cualquiera de sus empresas subsidiarias responsables de la Importación de Artículos (tal como se definen los términos Importación y Artículos en el REACH) a la Unión Europea (denominados de forma global "IBM"), proporcionan este comunicado de acuerdo con el Reglamento REACH y sólo en la medida en que éste lo requiera.

Declaración de información para los siguientes Artículos definidos bajo el REACH:

Este comunicado se aplica al Artículo o Artículos incluidos en este envío del producto. El Artículo o Artículos pueden contener las sustancias altamente preocupantes (Substances of Very High Concern ("SVHC") mencionadas más abajo en concentraciones iguales o inferiores al 0,1% peso/peso del Artículo.

Nombre de la sustancia: plomo rojo (tetróxido de plomo) (CAS 1314-41-6)	
Clasificaciones de la sustancia:	Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH de la UE), Artículo 57(c): Tóxico para la reproducción
	Reglamento (CE) n° 1272/2008 (CLP de la UE), Anexo VI, parte 3, Tabla 3.1: Repr. 1A; Riesgo de efectos adversos para el recién nacido
	Directiva 67/548/EEC del Consejo, Anexo I: Repr. Cat. 1; R61, Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto
Concentración de la sustancia en el artículo	Hasta 0,5% peso/peso
Artículo que contiene la sustancia	Tarjeta de circuito
Información sobre manipulación segura	Debe lavarse las manos después de la manipulación
Información sobre los desechos	Debe encargarse del desecho de acuerdo con la directiva WEEE ²

Limitaciones:

IBM cree firmemente que la información proporcionada es correcta, pero no se compromete, afirma ni certifica dicha información. Es más, IBM proporciona dicha información "TAL CUAL", sin garantía explícita o implícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho de actualizar y modificar este comunicado, según lo considere necesario o pertinente.

¹ Reglamento (CE) N.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, con fecha de 18 de diciembre de 2006 en relación con el registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas ("REACH" en inglés).

² Los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) deben recogerse por separado para ser reutilizados, reciclados o recuperados al final de su vida útil. Los usuarios de EEE no deben desechar los EEE como basura urbana no clasificada, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida de basuras disponible para los clientes para su devolución, reciclado y recuperación de residuos de EEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los EEE. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM.

REACH¹ Artikel 33 - Skyldighet att vidarebefordra information om ämnen i varor

Gäller från december 2012 - International Business Machines Corporation och alla dess närstående företag som ansvarar för import av varor (enligt definitionen av import och vara i REACH) till Europeiska unionen (tillsammans benämnt "IBM") tillhandahåller denna information i enlighet med, och endast i den utsträckning som krävs av, REACH.

Informationsmeddelande för följande varor som omfattas av REACH:

Informationen gäller varor som medföljer i den här leveransen. Varorna kan innehålla nedan nämnda ämne med en koncentration på 0,1 viktprocent av varan eller högre.

Ämnesnamn: Mönja (blytetroxid) (CAS 1314-41-6)	
Klassificeringar:	Förordning (EG) 1907/2006 (EU REACH), Artikel 57(c): Reproduktionstoxiska
	Förordning (EG) 1272/2008 (EU CLP), bilaga VI, del 3, tabell 3.1: Repr. kategori 1A: Kan skada det ofödda barnet
	Rådets direktiv 67/548/EEG, bilaga I: Repr. kategori 1: R61, Kan orsaka fosterskador
Koncentration av ämnet i varan	Upp till 0,5 viktprocent
Vara som innehåller ämnet	Kretskort
Information om säker hantering	Tvätta händerna efter hantering
Information om kassering	Kassera i enlighet med WEEE ²

Begränsningar

IBM tror att den information IBM tillhandahåller ovan är riktig men gör inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM tillhandahåller sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen när IBM anser det nödvändigt eller lämpligt.

¹ Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier.

² Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE-utrustning) ska samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan ska använda insamlingsstationer tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och återställning av kasserad EEE-utrustning. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från EEE-utrustning på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen i EEE-utrustningen. Om du vill ha mer information om hur utrustningen ska hanteras och samlas in kontaktar du den lokala IBM-representanten.

REACH¹ Madde 33 - Eşyalardaki Yüksek Önem Arz Eden Maddeler Hakkında Bildirim

Aralık 2012 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere International Business Machines Corporation ve Avrupa Birliği'ne Eşya İthalatından (İthalat ve Eşya terimlerinin REACH tarafından tanımlandığı şekilde) sorumlu herhangi bir bağlı kuruluşu (topluca "IBM" olarak adlandırılır), bu bildirim REACH tüzüğüne uygun olarak ve yalnızca REACH tarafından gerekli kılındığı ölçüde sağlar.

REACH kapsamında yer alan aşağıdaki Eşyalarla ilgili Bildirim:

Bu bildirim, bu ürünle birlikte gönderilen Eşya(lar) için geçerlidir. Eşya(lar) aşağıda atıfta bulunulan Yüksek Önem Arz Eden Maddeyi ("SVHC"), derişimi Eşyanın ağırlığına göre en az %0,1 olan miktarda içerir.

Madde Adı: Kırmızı kurşun (Kurşun tetroksit) (CAS 1314-41-6)	
Madde Sınıflandırmaları:	AB Yönetmeliği 1907/2006 (EU REACH), Madde 57(c): Üreme açısından toksik
	AB Yönetmeliği No 1272/2008 (EU CLP), Ek VI, Bölüm 3, Tablo 3.1: Üreme 1A; anne karnındaki bebeğe zarar verebilir
	Konsey Direktifi 67/548/EEC, Ek I: Üreme Kat. 1; R61, Anne karnındaki bebeğe zarar verebilir
Maddenin eşyadaki derişimi	Eşyanın ağırlığına göre %0,5'e kadar
Maddeyi içeren eşya	Devre kartı
Güvenli Elle Dokunma Bilgileri	Dokunduktan sonra ellerinizi yıkayın
İmha Etme Bilgileri	Atıkları WEEE Yönergesine uygun olarak imha edin ²

Sınırlamalar:

IBM, yukarıda verdiği bilgilerin doğru ve tam olduğuna inanmakta, ancak bu bilgilerin doğru ve tam olmasıyla ilgili olarak hiçbir taahhütte, beyanda bulunmamakta ve bu konuda onay vermemektedir. IBM, bu bilgileri, açık veya zımnî hiçbir garanti vermeksizin "OLDUĞU GİBİ" esasıyla sağlar. IBM, bu bildirim gerekli veya uygun olduğuna inandığında güncelleme ve deęiştirme hakkını saklı tutar.

¹ Avrupa Parlamentosu'nun ve Avrupa Konseyi'nin (EC) 1907/2006 sayılı ve 18 Aralık 2006 tarihli Kimyasalların Kaydı, Deęerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması Tüzüğü

² Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi veya geri kazanılması gerekir. Elektrikli ve Elektronik Ekipman (EEE) kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı dięer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı iadesi, geri dönüştürülmesi ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdırlar. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan saęlığına yapabileceęi olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Kullanmak istemediğiniz Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin tam olarak yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle iletişim kurun.

REACH¹ Стаття 33 - Зобов'язання повідомляти про наявність особливо небезпечних сполук у виробках

Набуває чинності з грудня 2012 р. - Корпорація International Business Machines Corporation та її параметри, що відповідають за імпортування виробів (визначення термінів "імпорт" та "виріб" відповідно до регламенту REACH) до країн Європейського Союзу (разом "ІВМ"), надають наступну інформацію у відповідності до вимог REACH та в межах цих вимог.

Інформаційне повідомлення про наступні вироби, що підпадають під дію регламенту REACH:

Це повідомлення стосується виробів, що постачаються разом із цим продуктом. Виріб (або вироби) можуть містити зазначені нижче особливо небезпечні сполуки (ОНС) у концентраціях близьких або вище 0,1 % від маси виробу.

Назва речовини: Оранжевий свинець (чотирьох-окис свинцю) (CAS 1314-41-6)	
Класифікація речовини:	Регламент (ЄС) 1907/2006 (EU REACH), Стаття 57(с): Токсичний для репродуктивної здатності
	Регламент (ЄС) No 1272/2008 (EU CLP), Додаток VI, частина 3, Таблиця 3.1: Репр. 1A; Може заподіяти шкоду ненародженій дитині
	Директива Ради 67/548/ЄЕС, Додаток I: Репр. Кат. 1; R61, Може заподіяти шкоду ще ненародженій дитині
Концентрація речовини у виробі	До 0,5 % маси
Виріб, що містить речовину	Монтажна плата
Інформація про безпеку експлуатації	Мити руки після експлуатації
Інформація про утилізацію	Утилізувати згідно з директивою WEEE ²

Обмеження

ІВМ вважає наведену інформацію точною, але не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ надає всю цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати це повідомлення, якщо вважатиме такі дії необхідними або належними.

¹ Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) No 1907/2006 від 18 грудня 2006 р. про реєстрацію, оцінку, авторизацію та обмеження хімічних речовин.

² Після завершення експлуатації електричне та електронне обладнання (ЕЕО) слід збирати окремо для подальшого повторного використання, утилізації або відновлення. Відходи ЕЕО заборонено викидати у контейнери для збору невідсортованих побутових відходів - лише у спеціально організовані місця збору відходів ЕЕО для повернення, повторного використання та відновлення ЕЕО (ЕЕЕ). Участь користувачів в утилізації ЕЕО дозволить зменшити потенційний вплив небезпечних речовин, що містяться в ЕЕО, на навколишнє середовище та здоров'я людини. За інформацією щодо правильного збирання та утилізації зверніться до місцевого представника ІВМ.